

皇家马德里 |

申花已抢先，“半个身位”



《体坛周报》副总编辑 体坛网总编辑 马德兴

中超联赛第二阶段比赛争冠组的比赛已经战罢第一轮第一回合。四场比赛中，除了广州恒大因实力上的明显优势而3比1击败河北华夏幸福队，一只脚已经踏入四强之外，其他三场比赛全部都是平局收场，未来的结果如何？恐怕不到比赛最后一刻，很难说谁一定就能够挺进半决赛。这其中，最意外的恐怕还是异地进行的首次“上海德比”战成0比0，申花队似乎在某种程度上已经“领先”了上港队半个身位。

相信赛前没有多少人相信申花队可以与上港队对抗，即便是申花的“铁杆”，虽然嘴上会说“申花必胜”，但喊出来之后恐怕也没有多少底气，毕竟硬实力上，申花还是略差一些。也正因为此，这场比赛最终战成0比0，而且是上海滩有“德比”以来第一次出现没有进球的情况，所以才让人感到意外，不要忘了，在第一阶段比赛中，上港队的进球数以26球排位第三。不得不说，申花队的防守在本场比赛中表现着实令人惊叹，特别是主帅崔康熙将姆比亚回撤到中后卫的位置上，而不是将他安排在习惯的防守型中场位置上，这可以说是申花队本场比赛零封上港的关键性部署。

更令人惊叹的是，在本场比赛零封上港队之后，申花将本赛季的零封场次增加到了八场，居中超各队之首且遥遥领先身后的球队。在第一阶段比赛中，申花队14场比赛总共丢球15个，场均1.1个，数据虽然不是最好的，但也仅多于上港队与鲁能队的11个、恒大队的12个，丢球数排名第四。对照一下2019赛季，30轮丢58球，在16支中超球队中丢球数只比广州富力、北京人和队少，排名倒数第三。这已经足以说明申花队一个赛季以来防守端表现出来的明显进步。

当然，外界或许会认为，除了人员方面的调整、引进冯潇霆以及姆比亚之外，申花队更多地是靠“牺牲”进攻取得的。因为在第一阶段比赛中，申花队总共才进了16球。此话虽有一定道理，但必须要看到，申花队攻击线上的外援受伤或无法归队出战，都影响到了球队的进攻。

在此番与上港队的比赛中，外界猜测新引进的两名厄瓜多尔国脚马丁内斯与博拉尼奥斯将会出场，但整个90分钟比赛里，两大外援始终作壁上观。而主教练崔康熙赛后给出的解释是：主要是担心新球员来到球队后不适应比赛的节奏。可是，这或许是申花队在两回合比赛中所做出的针对性部署与选择，不安排这两位新人出战、而是留待第二回合时，这也可能为申花队的“后手”。因为不明情况，上港队恐怕在第二回合比赛之前也很难有针对性地演练或布防，申花或许正好可以对其“打个措手不及”。

从这一层意义上说，“沪上德比”首回合0比0战平之后，申花队似乎看上去“领先了半个身位”。相比而言，上港队由于洛佩斯、杨世元都有伤在身，在赛后发布会上，上港主帅佩雷拉直言，这两人参加下一场比赛“有点困难”，这就使得上港队几乎没有“后手”了。

耐心等待第二回合“上海德比”吧。

越雷池 |

取名开脑洞 日本第一名



沈雷

这些天在整理日本足球俱乐部的译名话题。虽然国内有不少相关文章，不过还是看了一下原来的出处。为数众多的“魔改”队名，将日本人的中二特质体现无遗。本文只挑选其中一个类型——

经过前人长达20年的研究推

敲，大部分日本J1、J2俱乐部都有了汉语意译的队名，但也有少数例外。目前两级联赛共有大阪钢巴、札幌冈萨多、金泽塞维根、町田泽维亚、山口雷诺法这五支球队完全采用了音译。原因只有一个，队名“魔改”得过于夸张，以至于无法用一两个有意义的汉语词汇来清晰表达。

五队中大阪钢巴的成绩最好、名气最大，其名字的出处也最为简单。“Gamba”在意大利语中即为“腿”，也因此一些港澳媒体意译为“飞脚”。但这个意大利语单词又与日语“頑張る”（发音Ganbaru）谐音，意为“加油”“努力”。显然“飞脚”不具备这层意思，因此更多人选择了直译“钢巴”。

一个外语名字，且与日语某个单词谐音，这是不少日本球队的取名做法。大阪钢巴用了一个存在的意大利语单词，并谐音了一个极为常见的日语单词，这样的做法可谓非常良心。金泽塞维根就要复杂得多。队名“Zweigen”魔

改了德语zwei(2)和gehen(progress,进步)，意喻“球队和球迷们共同进步”。同时这个看起来很德国其实在德语中不存在的生造词，与金泽方言中“强壮”的发音接近。要同时表达三层意思难度太大，也因此有了被普遍接受却大家不知所以然的“塞维根”。

町田、山口、札幌这三队古怪的队名，同样是因为生造了单词。町田是东京都的一座卫星城，可谓毫无特色。而球队听起来很特别的队名Zelvia，拆解开来也很乏味——“zel”取自町田市树树树的拉丁语学名“Zelkova serrata”，“via”取自于市花一串红的拉丁语学名“Salvia splendens”，两种植物在日本都非常常见。而这个名字也只能以音译作罢。

山口雷诺法则要复杂得多。Renofa里的“reno”取自英语单词“renovation”（革命、维新），fa则是脱胎于“fight”和“fine”。今天的山口县正是明治维新前的长州藩，长州和萨摩、土佐

等藩是倒幕运动的急先锋，也由此成为明治维新的主力军，诞生了如桂小五郎、伊藤博文、山县有朋、乃木希典等一批名人与望族。如今在日本国内经济地位不彰的山口县，“产出”了包括安倍晋三在内的九任首相，而这一切都与明知维新的长州藩息息相关。“雷诺法”这个队名或许是山口人对过往辉煌的集中体现，但要意译，还是难度太大了。

开脑洞第一名，绝对属于札幌队名冈萨多。Consadole这个生造词其实分为“consado”和“ole”两个部分。“Ole”是拉丁语系中的“加油”，非常容易理解。而前者必须拆成“con-sa-do”，再倒过来念——这是日语“道产子”的谐音，意为（北海道）道民，发音为“do-san-ko”。“道产子”大约可以意译为“本地人”，那么队名或许能叫为“札幌人地本加油”。算了，还是不开脑洞了，直接最简单的“冈萨多”吧。

自说自画 |

“笼斗”德比



阿仁

●申花对上港，0比0。网络上对申花的赞扬响成一片。这中间除了上海滩上的一些申花死忠外，大部分是外埠看热闹的游客。看德比，尤其是看上海德比，外地人要比本地人起劲得多。看上海球队火拼，甚至血拼，有满天飞的黄牌，有红牌加点球套餐，有双方球员的肢体冲突，有一方的主帅被罚上看台，有双方的球迷在场上骂山门、在场外打相打。开心。这才算得以往沪上火爆德比的全套菜谱？可惜了，这一场上海德比没有打出这么多的内容。老上海的老球迷对如此浓油赤酱的德比多半是嗤之以鼻。上海德比之初，有外埠足球评论为“看一班上海小鬼头在弄堂里打架”，大有看别人家笑话、看不出钢钿的白戏之嫌。上海人赞同徐根宝当初的定义：“什么上海



德比，就是我的一班弟子打过来、打过去。”同室操戈，有啥好看。弄堂里摆摆大王，有何出息？有种的，跑出去开开码头。

●根宝留给上海这两支球队的火种已经差不多了。申花还有曹贇定、柏佳骏，上港还有王燊超、吕文君、蔡慧康、颜骏凌。打上上海德比的上海人少之又少，外埠人、外国人多而又多。正如同上海的许多本帮菜馆里货真价实的上海名菜已经不多，连北京烤鸭、西湖醋鱼、四川麻辣烫、福州佛跳墙都端上来了，上海味道欠缺。不要说上海球迷对同城所谓的德比大战兴趣不足，就是沪上传媒对炒作德比也相当冷淡了。谁是上海的老大，谁能代表了上海，在今年中超的这一场德比战前前后后，无人提及。申花赢了还是上港胜出，都无所谓。只要赢球的一方还能在日后走得更

远些。出门就跌跌，不作兴。

●我是不会苟同这一场德比战打得何等精彩的讲法。上港自从引进了众多大牌外援后，本土球员都尽显低能了，只会传球，不会射门了。难得攻上一脚，高射炮，直飞看台。不点名了，给点面子，可以引退了。申花被崔康熙改造后，几乎成了一支韩国球队，靠身体吃饭了。许多球迷称这是一场肉搏战，不为过。我给出的比喻为“笼斗”德比。笼斗，综合格斗的那个网状八角笼里的殊死搏斗。这场球赛，头也破了，血也流了，绊腿、冲撞、抱摔层出不穷。主裁判节约了许多黄牌，甚至红牌，节俭异常。足球德比打成了综合格斗UFC，这只能算是上海足球的倒退。退步得还不是一点点。

还有一场德比。不能踢得更加火爆惨烈了。拜托。

老骥伏枥 |

孙球王的新合同



姬宇阳

这两天英国媒体报道，英超热刺俱乐部正在积极争取和孙兴慜续约，28岁的孙球王的薪资，有望提升到更高的水平。

热刺俱乐部在球员工资方面，一直还是比较精打细算的，目前球员工资最高的是凯恩，孙兴慜排第三，他的年薪是728万英镑，周薪是不到15万英镑。728万英镑，折合成人民币是6300多万元。一个亚洲球员在英超能拿这么大的合同，确实已经不容易。

但你要看跟谁比了。根据统计，英超现在年薪第一的球员是德赫亚，周薪37.5万英镑，排第二是德布劳内的30万英镑，排第三的是阿森纳10号35万英镑，第四位是博格巴30万英镑，第五名是斯特林30万英镑，第六位是维尔纳27万英镑，第七位是马夏尔25万英镑，第八位是阿奎罗24万英镑，第九位是威廉22万英镑，第十位是凯恩20万英镑。

孙兴慜的工资跟他们仍然有很大的差距。但如果就表现而言，孙球王未必会输给这10个人中的至少一半。

媒体透露，热刺高层正在考虑提前续约这位韩国巨星。孙兴慜和热刺目前的合同将在2023年到期，列维希望在明年夏天前搞定孙球王的续约！一旦完成续约，孙球王的周薪肯定会得到提升。

他不仅在球场上发挥方面正在刷新亚洲球员在欧洲的上限，在收入和身价等方面，也在不断地创造亚洲球员的新高度。

最后还是说句，中国足球要加油。光靠归化，不能解决根本问题。培养自己的球员，让他们去欧洲踢球，这才是最好的解决方案。

以虎驭狮 |

诸神的黄昏 即将来临了吗



赵照

埃弗顿暂列第一？阿森纳维拉紧随其后？五轮过后的英超排名榜，让人有些意想不到，似乎，几年前的莱斯特城奇迹，又有复刻的迹象。

上届冠军利物浦本轮损失惨重，和埃弗顿打平倒也罢，范戴克和蒂亚戈伤退，才是让克洛普最伤脑筋的大事。俨然已经是“世一位”的范戴克，来到红军之后，极大增强了球队的中轴线实力，可以说很难

找到替代者。范戴克赛季报销，让红军的卫冕前景笼罩上更沉重的阴影。

克洛普的高位逼抢战术，对球员的身体机能压榨很大，对此，舆论一直有所争议。经历了两个赛季的高光时刻，一座欧冠和一座英超冠军奖杯，让利物浦重回荣耀巅峰同时，也埋下了球员负重之下如何为继的隐患。

利物浦球员苦于比赛强度太高、常年体能透支，曼联球员的问题则在于太过于养生，怠惰成了习惯，遇到硬仗恶仗，体力跟不上，心劲儿容易散。上轮被热刺打到崩溃，本轮趁着遇到软柿子，在喜鹊身上找回了一些自信，但接下来的密集赛程，场场硬仗，就看索圣的运气光环还能加持多久。

曼城和阿森纳主帅之间的师徒对决，以瓜帅胜出而暂时告一段落。阿奎罗尽管复出，他能否和蓝月亮续约，仍是疑问。对于瓜帅而言，巨资打造的高身价阵容，已经开始固化，很难再继续发掘潜力，可要下决心更新换代，并不容易，这也许是曼城不愿意孤注一掷豪赌梅西的原因。

六大豪门各有各的难处，夏窗花钱最多的切尔西，难点在于少帅兰帕德如何快速磨合阵容，怎样把重金引进的新援发挥出即战力，融入球队体系。可是这恰恰是兰帕德较为欠缺的一面。

3比3被南安普顿逼平，让兰帕德临场指挥的水平遭受诟病。但素以临场指挥水平高明著称的穆里尼奥，竟然在大比分领先80分钟的形势下，被铁锤帮最后10分钟超级发挥扳平，让人大跌眼镜。

太早三球领先让热刺球员过于松懈，的确是摆在明面的原因之一。“贝尔魔咒”再度降临，是媒体和球迷津津乐道的玄学猜测。不管怎样，得到了列维鼎力支持的穆帅，本赛季在成绩上如果不能有队史上的重大突破，着实无法交代。仅仅五轮，热刺已经莫名其妙丢了起码4分，考验穆帅的时刻，早已经提前来临。

这个赛季，可能真的是“诸神的黄昏”，传统六强，不知谁会延续辉煌，又是谁会掉队、陨落沉沦。